

Committee  
for the Prevention  
of Torture in Africa  
(CPTA)



African  
Commission  
on Human and  
Peoples' Rights

**INDICATIVE QUESTIONS TO STATE PARTIES IN RESPECT OF  
ARTICLE 5 OF THE AFRICAN CHARTER**

**QUESTIONS INDICATIVES POSÉES AUX ÉTATS PARTIES AU  
TITRE DE L'ARTICLE 5 DE LA CHARTE AFRICAINE**

**QUESTÕES INDICATIVAS COLOCADAS AOS ESTADOS PARTES  
DE ACORDO COM O ARTIGO 5 DA CARTA AFRICANA**

**قائتي ملام نم 5 ةداملاب قلعتي اميف فارطألا لودلل ةي داشرا ةلىسأ  
يقيرفألا**

**Adopted by the CPTA  
in June 2016  
Banjul, The Gambia**

**INDICATIVE QUESTIONS TO STATE PARTIES IN  
RESPECT OF ARTICLE 5 OF THE AFRICAN CHARTER**



# STATE PERIODIC REPORTING UNDER ARTICLE 62 OF THE AFRICAN CHARTER ON HUMAN AND PEOPLES' RIGHTS

## *Indicative Questions to State Parties in respect of Article 5 of the African Charter*

Article 5 of the African Charter on Human and Peoples' Rights ('the African Charter' or 'the Charter') provides as follows:

'Every individual shall have the right to the respect of the dignity inherent in a human being and to the recognition of his legal status. All forms of exploitation and degradation of man particularly slavery, slave trade, torture, cruel, inhuman or degrading punishment and treatment shall be prohibited.'

The Committee for the Prevention of Torture in Africa ('the Committee' or 'CPTA') has prepared the questions set out here to guide State Parties as they prepare periodic state reports for presentation to the African Commission on Human and Peoples' Rights (the Commission) in terms of Article 62 of the Charter. These indicative questions may also be used by national human rights institutions, non-governmental organisations and other stakeholders as they prepare alternative reports for submission to the Commission. The questions are informed by various instruments, including the *Guidelines and Measures for the Prohibition and Prevention of Torture, Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment in Africa (the Robben Island Guidelines)*.

## **I. Prohibition of Torture**

1. Has the State ratified the *Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment (CAT)*? Has the State adopted specific legislation criminalising torture in accordance with the provisions of CAT and the Robben Island Guidelines? If not, is the enactment of this legislation envisaged in the near future? If so, please specify when and the steps taken in that regard.
2. Explain whether the State is a party to the *Optional Protocol to the Convention Against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment (OPCAT)*. If so, explain whether it has established a fully functional, effective and independent National Preventive Mechanism (NPM) as required under OPCAT in order to ensure independent oversight of places of detention for purposes of preventing torture or ill-treatment. If not, what steps, if any, have been taken to establish an NPM?
3. Is there a law that prohibits the admission of evidence obtained through torture?
4. Explain the measures in place to ensure that no one is expelled or extradited to a country where he or she is at risk of being subjected to torture or ill-treatment.

## **II. Prevention of Torture**

5. Explain whether training programmes on the prevention and prohibition of torture or ill-treatment are given to law enforcement officers, gendarmerie, prison administration officials and the judiciary. Do those programmes include a component on procedures used to document torture or ill-treatment according to international standards?
6. Explain whether effective, accessible and independent complaints mechanisms are in place with powers to receive, investigate and take appropriate actions on allegations of torture or ill-treatment committed by law enforcement officials.

7. Explain the measures in place to ensure that alleged victims of torture or ill-treatment, their families, witnesses, those conducting investigations, etc. are protected from violence, threats of violence or any other form of intimidation or reprisals that may arise pursuant to a complaint or investigation.

8. Elaborate on the measures which have been taken to eradicate torture or ill-treatment in correctional institutions and other places of detention. What progress has been realised towards the total eradication of torture or ill-treatment in those facilities?

9. Elaborate the measures the State is taking to ensure the prohibition of unauthorised or unofficial places of detention. Are there any legal sanctions against officials who use such places of detention?

### **III. Responding to the Needs of Victims**

10. Explain the legislative or other measures in place that uphold the right of victims of torture or ill-treatment to all forms of reparation, including compensation, rehabilitation, satisfaction and guarantees of non-repetition.

11. Provide statistical data relevant to the prohibition of torture or ill-treatment in the country, including data on complaints, investigations, prosecutions and convictions in cases of torture or ill-treatment as well as on the redress provided to victims.

12. Further to the Commission's *Resolution ACHPR/Res.303 (LVI) 2015 - Resolution on the Right to Rehabilitation for Victims of Torture*, are there legislative or other measures in place to uphold the right to rehabilitation of victims of torture or ill-treatment, including medical and psychological services, social services, community and family-oriented assistance, vocational training and education?

13. What measures are in place to ensure that victims of torture or ill-treatment from marginalised or vulnerable groups access reparative measures without discrimination?

### **IV. Other**

14. Indicate the measures which the State has taken to address instances of contemporary slavery in the country.

15. Explain the measures the State is taking to ensure the abolition of judicial and other corporal punishment in the country.

16. Further to *ACHPR/Res. 275(LV) 2014: Resolution on Protection against Violence and Other Human Rights Violations against Persons on the Basis of their Real or Imputed Sexual Orientation or Gender Identity*, adopted in 2014, has the State taken measures to address acts of torture or ill-treatment of lesbian, gay, bisexual, transgender and intersex persons and also provide effective redress to such victims?

17. Has the State taken measures to address acts of torture or ill-treatment against persons with albinism, including attacks, in accordance with the Commission's *Resolution ACHPR/Res.263 (LIV)2013: Resolution on the Prevention of Attacks and Discrimination against Persons with Albinism*?

18. Elaborate on measures taken by the State to protect persons with disabilities, particularly persons with psychosocial disabilities, from acts of torture or ill-treatment.

**QUESTIONS INDICATIVES POSÉES AUX ÉTATS PARTIES  
AU TITRE DE L'ARTICLE 5 DE LA CHARTE AFRICAINE**



# SOUSSION DE RAPPORTS PÉRIODIQUES PAR LES ÉTATS CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 62 DE LA CHARTE AFRICAINE DES DROITS DE L'HOMME ET DES PEUPLES

## Questions indicatives à l'intention des États parties eu égard à l'article 5 de la Charte africaine

Aux termes de l'article 5 de la Charte africaine des droits de l'homme et des peuples («la Charte africaine» ou «la Charte») :

« Tout individu a droit au respect de la dignité inhérente à la personne humaine et à la reconnaissance de sa personnalité juridique. Toutes formes d'exploitation et d'avilissement de l'homme notamment l'esclavage, la traite des personnes, la torture physique ou morale, et les peines ou les traitements cruels inhumains ou dégradants sont interdites. »

Le Comité pour la prévention de la torture en Afrique (« le Comité » ou « CPTA ») a préparé les questions ci-dessous pour guider les États parties dans la préparation de leurs rapports périodiques à présenter à la Commission africaine des droits de l'homme et des peuples (le Commission) en vertu de l'article 62 de la Charte. Ces questions proposées à titre indicatif peuvent également être utilisées par les institutions nationales des droits de l'homme, les organisations non gouvernementales de défense des droits humains et d'autres parties prenantes en établissant des rapports alternatifs à soumettre à la Commission. Les questions s'inspirent de divers instruments, en particulier les *Lignes directrices et mesures relatives à l'interdiction et à la prévention de la torture et des peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants en Afrique (Lignes directrices de Robben Island)*.

## I. Interdiction de la Torture

1. L'État partie a-t-il ratifié la *Convention contre la Torture et les autres Peines ou Traitements cruels, inhumains ou dégradants (CC)* ? L'État a-t-il adopté une législation spécifique érigeant la torture en infraction pénale, conformément aux dispositions de la Convention contre la torture et aux Lignes directrices de Robben Island ? Dans la négative, l'adoption d'une telle législation est-elle envisagée dans un proche avenir ? Dans l'affirmative, veuillez en préciser la date, ainsi que les mesures prises à cet égard.
2. Indiquer si l'État est partie au *Protocole facultatif se rapportant à la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants (OPCAT)*. Si tel est le cas, veuillez indiquer s'il a mis en place un Mécanisme national de prévention (MNP) pleinement opérationnel, efficace et indépendant, comme l'exige l'OPCAT, afin de garantir une surveillance indépendante des lieux de détention aux fins de prévenir la torture et les mauvais traitements. Si non, quelles mesures ont été prises, le cas échéant, pour créer un MNP ?
3. Existe-t-il une loi interdisant la recevabilité des éléments de preuve obtenus sous la torture ?
4. Indiquer si des mesures ont été prises pour veiller à ce que nul ne soit expulsé ou extradé vers un pays où il risque d'être soumis à des actes de torture ou à d'autres mauvais traitements.

## II. Prévention de la torture

5. Indiquer si des programmes de formation sur la prévention et l'interdiction de la torture et des mauvais traitements sont dispensés aux fonctionnaires de police et de gendarmerie, au personnel pénitentiaire et aux magistrats. Ces programmes comprennent-ils une composante sur les procédures utilisées pour documenter les faits de torture et autres mauvais traitements conformément aux normes internationales ?

6. Indiquer si des mécanismes de plainte efficaces, accessibles et indépendants sont en place, et s'ils sont habilités à recevoir des allégations d'actes de torture ou d'autres mauvais traitements commis par des agents chargés de l'application des lois, à mener des enquêtes et à prendre les mesures appropriées.

7. Indiquer les mesures prises pour assurer la protection des victimes de torture ou de mauvais traitements, des membres de leur famille, des témoins, des personnes chargées de l'enquête, etc. contre la violence, les menaces de violence ou toute autre forme d'intimidation ou de représailles qui peut être liée à l'enquête.

8. Fournir des renseignements détaillés sur les mesures adoptées pour éradiquer la torture et les mauvais traitements dans les établissements pénitentiaires et autres lieux de détention. Quels progrès ont été réalisés en ce qui concerne l'éradication totale de la torture ou des mauvais traitements dans ces structures ?

9. Préciser les mesures prises par l'État pour interdire les lieux de détention non autorisés ou non officiels. Existe-t-il des sanctions juridiques à l'encontre des fonctionnaires qui utilisent de tels lieux de détention ?

### **III. Répondre aux besoins des victimes**

10. Indiquer les mesures législatives ou autres prises pour assurer le droit à réparation des victimes d'actes de torture et d'autres mauvais traitements, notamment l'indemnisation, la réadaptation sociale, la restitution, la satisfaction et la garantie de non-répétition.

11. Fournir des données statistiques relatives à l'interdiction de la torture et des mauvais traitements, y compris des données ventilées sur les plaintes, enquêtes, poursuites et condamnations concernant les cas de torture et autres mauvais traitements, ainsi que les réparations éventuellement accordées aux victimes.

12. Conformément à la Résolution CADHP / Res.303 (LVI) 2015 de la Commission sur le droit à la réhabilitation pour les victimes de la torture, des mesures législatives ou autres ont-elles été prises pour faire respecter le droit à la réhabilitation des victimes de torture ou d'autres mauvais traitements, y compris des services médicaux et psychologiques, des services sociaux, des programmes d'assistance communautaire et familiale, de formation professionnelle et d'enseignement ?

13. Quelles mesures ont été prises pour garantir que les victimes de torture ou d'autres mauvais traitements appartenant à des groupes marginalisés ou vulnérables aient accès, sans discrimination, à des mesures de réparation ?

### **IV. Autre**

14. Indiquer les mesures prises par l'État pour lutter contre les formes contemporaines d'esclavage dans le pays.

15. Fournir des renseignements sur les mesures prises par l'État afin de mettre un terme aux châtiments corporels judiciaires et autres dans le pays.

16. Conformément à la Résolution CADHP / Res. 275 (LV) 2014 : Résolution sur la protection contre la violence et autres violations des droits humains de personnes sur la base de leur orientation ou identité sexuelle réelle ou supposée, adoptée en 2014, l'État a-t-il pris des mesures pour faire face aux actes de torture ou autres mauvais traitements commis à l'encontre des

personnes lesbiennes, gays, bisexuelles, transgenres et intersexuées, mais également apporter une réparation effective à ces victimes ?

17. L'État a-t-il pris des mesures pour lutter contre les actes de torture et autres mauvais traitements à l'encontre des personnes atteintes d'albinisme, y compris les agressions, conformément à la résolution de la Commission ACHPR / Res.263 (LIV) 2013 : Résolution sur la prévention des *agressions et de la discrimination* à l'égard des *personnes souffrant l'albinisme* ?

18. Fournir des renseignements sur les mesures prises par l'État pour protéger les personnes handicapées, en particulier les personnes présentant un handicap psychosocial, contre les actes de torture et autres mauvais traitements.



**QUESTÕES INDICATIVAS COLOCADAS AOS ESTADOS  
PARTES DE ACORDO COM O ARTIGO 5 DA CARTA AFRICANA**



# RELATÓRIOS PERIÓDICOS SUBMETIDOS PELOS ESTADOS PARTES NOS TERMOS DO ARTIGO 62 DA CARTA AFRICANA DOS DIREITOS HUMANOS E DOS POVOS

## **Perguntas Orientadoras aos Estados Partes relativamente ao Artigo 5 da Carta Africana**

O Artigo 5 da Carta Africana dos Direitos Humanos e dos Povos (“a Carta Africana” ou “a Carta”) prevê o seguinte:

“Todo indivíduo tem direito ao respeito da dignidade inerente à pessoa humana e ao reconhecimento da sua personalidade jurídica. Todas as formas de exploração e de aviltamento do homem, nomeadamente a escravatura, o tráfico de pessoas, a tortura física ou moral e as penas ou tratamentos cruéis, desumanos ou degradantes são proibidos”.

O Comité para a Prevenção da Tortura em África (‘o Comité’ ou ‘CPTA’) preparou as perguntas aqui apresentadas para orientar os Estados Partes na preparação dos seus relatórios periódicos a serem submetidos à Comissão Africana dos Direitos Humanos e dos Povos (a Comissão) nos termos do artigo 62 da Carta. Estas questões orientadoras podem também ser utilizadas por instituições nacionais de direitos humanos, organizações não governamentais e outras partes interessadas, na medida em que preparam relatórios alternativos para apresentação à Comissão. As perguntas estão baseadas em vários instrumentos, incluindo as *Directrizes e Medidas para a Proibição e a Prevenção da Prática de Tortura e Penas ou Tratamentos Cruéis, Desumanos ou Degradantes em África (As Directrizes da Robben Island)*.

## **I. Proibição da Tortura**

1. O Estado ratificou a *Convenção contra a Tortura e Outras Penas ou Tratamentos Cruéis, Desumanos ou Degradantes (CAT)*? O Estado promulgou legislação específica que criminaliza a tortura de acordo com as disposições da CAT e das Directrizes de Robben Island? Caso negativo, se prevê a promulgação de tal legislação num futuro próximo? Caso afirmativo, por favor informe uma previsão de quando se dará tal ato e as medidas já tomadas a este respeito.
2. Explique se o Estado ratificou ou aderiu ao *Protocolo Facultativo à Convenção contra a Tortura e Outras Penas ou Tratamentos Cruéis, Desumanos ou Degradantes (OPCAT)*. Caso afirmativo, explicar se estabeleceu um Mecanismo de Prevenção Nacional (MPN) totalmente funcional, eficaz e independente, conforme exigido pelo OPCAT, a fim de assegurar a supervisão independente dos locais de privação de liberdade com o objectivo de prevenir a tortura e maus-tratos. Se não, quais medidas, se houverem, foram tomadas para estabelecer um MPN?
3. Existe uma lei que proíba a admissão de provas obtidas através da prática de tortura?
4. Especifique as medidas em vigor que garantem que ninguém seja expulso ou extraditado para um país onde ele ou ela esteja sob o risco de ser submetido à tortura ou maus-tratos.

## **II. Prevenção da Tortura**

5. Explique se são oferecidos programas de formação e treinamento sobre prevenção e proibição da tortura ou maus-tratos ao pessoal civil ou militar encarregado da aplicação da lei, aos funcionários da polícia, funcionários da administração penitenciária e Tais programas incluem um componente sobre os procedimentos utilizados para documentar a tortura ou maus-tratos de acordo com as normas internacionais?

6. Explique se existem mecanismos de apresentação de queixas eficazes, acessíveis e independentes com poderes para receber, investigar e tomar as medidas adequadas em resposta à alegações de tortura ou de maus-tratos cometidos por funcionários responsáveis pela aplicação da lei.

7. Explique as medidas em vigor que asseguram que as supostas vítimas de tortura ou maus-tratos, as suas famílias, as testemunhas, as pessoas que realizam investigações, etc. estejam protegidas contra possíveis atos de violência, ameaças de violência ou qualquer outra forma de intimidação ou represália que possa surgir em decorrência de uma denúncia ou investigação.

8. Informe sobre as medidas que foram tomadas para erradicar a tortura ou os maus-tratos nos estabelecimentos prisionais e outros locais de privação de liberdade. Quais progressos foram realizados para a erradicação total da tortura ou dos maus-tratos nessas unidades?

9. Informe sobre as medidas que o Estado está a tomar para efetivar a proibição de locais de detenção não autorizados ou não oficiais. Existem sanções legais contra os funcionários que façam uso de locais de detenção deste tipo?

### III. Respondendo às Necessidades das Vítimas

10. Explique quais medidas legislativas ou de outra natureza estão em vigor para defender os direitos das vítimas de tortura ou de maus-tratos a todas as formas de reparação, incluindo a indemnização, a reabilitação, a satisfação e as garantias de não repetição.

11. Disponibilize dados estatísticos relevantes sobre a proibição de tortura ou de maus-tratos no país, incluindo dados sobre denúncias, queixas, investigações, processos penais e condenações em casos de tortura ou de maus-tratos, bem como sobre a reparação prestada às vítimas.

12. Além da *Resolução da Comissão ACHPR/Res.303 (LVI) 2015 - Resolução sobre o Direito à Reabilitação das Vítimas de Tortura*, existem medidas legislativas ou de outra natureza para defender o direito à reabilitação das vítimas de tortura ou de maus-tratos, incluindo apoio psicológico e cuidados médicos, serviços sociais, assistência comunitária e orientada para a família, formação profissional e educação?

13. Que medidas existem para assegurar que as vítimas de tortura ou de maus-tratos provenientes de grupos marginalizados ou vulneráveis tenham acesso a medidas de reparação sem discriminação?

### IV. Outros

14. Indique as medidas que o Estado tomou para abordar os casos de escravatura contemporânea no país.

15. Explique as medidas que o Estado está a tomar para garantir a abolição dos castigos judiciais e outros castigos corporais no país.

16. Além da *Resolução ACHPR/Res. 275 (LV) 2014: Resolução sobre a Protecção contra a Violência e Outras Violações dos Direitos Humanos contra Pessoas com Base na Orientação Sexual Real ou Imputada ou na Identidade de Género*, adoptada em 2014, o Estado adoptou medidas para fazer face aos actos de tortura ou de maus-tratos a lésbicas, gays, bissexuais, transexuais e intersexo e também para as vítimas obterem reparação efectiva?

17. O Estado instaurou medidas para corrigir os actos de tortura ou maus-tratos contra as

peças com albinismo, incluindo ataques, de acordo com a *Resolução da Comissão ACHPR/ Res.263 (LIV) 2013: Resolução sobre a Prevenção de Ataques e Discriminação contra Pessoas com albinismo?*

18. Explique as ações e medidas adotadas pelo Estado para proteger pessoas com deficiência, particularmente pessoas portadoras de deficiência psicossocial, contra atos de tortura ou de maus-tratos.

اي قيرفأ يف بيذعتلا عنم نجل

قائيملا نم 5 ةداملاب قلعتي اميف فارطألا لودلل ةيداشرا ةلئس  
ي قيرفألا



## تقارير الدول الدورية المقدمة وفقاً للمادة ٦٢ من الميثاق الأفريقي لحقوق الإنسان والشعوب

### أسئلة إرشادية إلى الدول الأطراف متعلقة بالمادة ٥ من الميثاق الأفريقي

تنص المادة 5 من الميثاق الأفريقي لحقوق الإنسان والشعوب ("الميثاق الأفريقي" أو "الميثاق") على ما يلي:

لكل فرد الحق في احترام كرامته والإعتراف بشخصيته القانونية وحظر كافة أشكال استغلاله " وامتھانه واستعباده خاصة الاسترقاق والتعذيب بكافة أنواعه والعقوبات والمعاملة الوحشية أو اللإنسانية أو المذلة

لقد أعدت لجنة منع التعذيب في أفريقيا (اللجنة) الأسئلة الموضحة أدناه لإرشاد الدول الأطراف في إعدادها تقارير دورية لتقديمها إلى اللجنة الأفريقية لحقوق الإنسان والشعوب بموجب المادة ٦٢ من الميثاق. ويمكن أيضاً للمؤسسات الوطنية لحقوق الإنسان، والمنظمات غير الحكومية وأصحاب المصلحة الآخرين استخدام هذه الأسئلة الإرشادية أثناء إعداد التقارير البديلة لتقديمها إلى اللجنة الأفريقية. تلك الأسئلة الإرشادية مُستخلصة من موائيق مختلفة، بما في ذلك المبادئ التوجيهية والتدابير لحظر ومنع التعذيب والمعاملة أو العقوبة القاسية أو اللإنسانية أو المهينة في أفريقيا (مبادئ روبن آيلاند).

### ١. حظر التعذيب

١. هل صدقت الدولة على اتفاقية الأمم المتحدة لمناهضة التعذيب وغيره من ضروب المعاملة أو العقوبة القاسية أو اللإنسانية أو المهينة؟ وهل تبنت الدولة تشريعات محددة لتجريم التعذيب وفقاً لأحكام اتفاقية مناهضة التعذيب ومبادئ روبن آيلاند التوجيهية؟ إن لم يكن الأمر كذلك، فهل من المتصور سن هذا التشريع في المستقبل القريب؟ إن كان الأمر كذلك، يرجى تحديد متى والخطوات التي اتخذت في هذا الصدد.
٢. يرجى توضيح ما إذا كانت الدولة طرفاً في البروتوكول الاختياري لاتفاقية مناهضة التعذيب وغيره من ضروب المعاملة أو العقوبة القاسية أو اللإنسانية أو المهينة (البروتوكول الاختياري). إذا كان الأمر كذلك، رجاء بيان ما إذا تم إنشاء آلية وقائية وطنية فعالة ومستقلة تعمل بكامل طاقتها على النحو المطلوب بموجب البروتوكول الاختياري لاتفاقية مناهضة التعذيب لضمان الرقابة المستقلة على أماكن الاحتجاز بغرض منع التعذيب أو سوء المعاملة. إن لم يكن الأمر كذلك، ما هي الخطوات التي تم اتخاذها لإنشاء آلية وقائية وطنية، إن وجدت؟
٣. هل هناك قانون يحظر قبول الأدلة التي يتم الحصول عليها عن طريق التعذيب؟

4. يرجى توضيح التدابير المعمول بها لضمان عدم طرد أي شخص أو تسليمه إلى بلد قد يتعرض فيه لخطر التعذيب أو سوء المعاملة.

### II. منع التعذيب

5. هل هناك برامج تدريبية بشأن منع وحظر التعذيب أو المعاملة السيئة يتلقاها ضباط إنفاذ القانون والدرك ومسؤولي إدارة السجون والقضاء؟ وهل تتضمن هذه البرامج محتوى خاص بالإجراءات المستخدمة لتوثيق التعذيب أو سوء المعاملة وفقاً للمعايير الدولية؟
6. يرجى توضيح ما إذا كانت توجد آليات شكاوى فعالة ومتاحة ومستقلة لاستقبال الشكاوى والتحقيق فيها واتخاذ الإجراءات المناسبة بشأن مزاعم التعذيب أو سوء المعاملة التي يرتكبها الموظفون المكلفون بإنفاذ القانون.
7. يرجى بيان التدابير المعمول بها لضمان حماية ضحايا التعذيب أو سوء المعاملة المزعمين، وعائلاتهم، والشهود، وأولئك الذين يقومون بالتحقيقات، من العنف والتهديد بالعنف أو أي شكل آخر من أشكال الترهيب أو الانتقام التي قد تنشأ نتيجة للشكاوى أو التحقيق.
8. هل هناك تدابير تم اتخاذها للقضاء على التعذيب أو سوء المعاملة في المؤسسات الإصلاحية وغيرها من أماكن الاحتجاز؟ وما هو التقدم المُحرز نحو القضاء التام على التعذيب أو سوء المعاملة في تلك المرافق؟
9. يرجى توضيح الإجراءات التي تتخذها الدولة لضمان حظر أماكن الاحتجاز غير المصرح بها أو غير الرسمية. وهل هناك عقوبات قانونية ضد المسؤولين الذين يستخدمون أماكن الاحتجاز الآنف ذكرها؟

### III. الاستجابة لاحتياجات الضحايا

10. يرجى توضيح التدابير التشريعية أو التدابير الأخرى المعمول بها لضمان احترام حق ضحايا التعذيب أو سوء المعاملة في جميع أشكال جبر الضرر، بما في ذلك التعويض وإعادة التأهيل والترضية وضمانات عدم التكرار.
11. يرجى تقديم بيانات إحصائية ذات صلة بحظر التعذيب أو سوء المعاملة في البلاد، بما في ذلك البيانات المتعلقة بالشكاوى والتحقيقات والمحاكمات والإدانات في حالات التعذيب أو سوء المعاملة، فضلاً عن أعمال الإنصاف المُقدمة للضحايا.

12. عقب قرار اللجنة الافريقية رقم Res.303 (LVI) لسنة ٢٠١٥ بشأن الحق في إعادة تأهيل ضحايا التعذيب، هل هناك تدابير تشريعية أو تدابير اخرى لضمان الحق في إعادة تأهيل ضحايا التعذيب أو سوء المعاملة، بما في ذلك الخدمات الطبية والنفسية، والخدمات الاجتماعية، والمساعدة الاسرية والمجتمعية، والتدريب المهني والتعليم؟
13. ما هي التدابير التي تم اتخاذها لضمان تلقي ضحايا التعذيب أو سوء المعاملة من الفئات المهمشة أو الضعيفة إلى تدابير جبر الضرر دون تمييز؟

#### IV. أخرى

14. يرجى الإشارة إلى التدابير التي اتخذتها الدولة للتصدي لحالات العبودية المعاصرة في البلاد.
15. بيان التدابير التي تتخذها الدولة لضمان إلغاء العقوبة القضائية وغيرها من العقاب البدني في البلاد.
16. عقب قرار اللجنة الافريقية رقم Res.275 (LV) لسنة ٢٠١٤ بشأن الحماية من العنف وانتهاكات حقوق الإنسان الأخرى على أساس التوجه الجنسي او الهوية الجنسية، والذي تم اعتمادها في عام ٢٠١٤، هل هناك تدابير اتخذتها الدولة لمواجهة أعمال التعذيب أو سوء المعاملة ضد مثليي ومثليات الجنس، ومزدوجي الميل الجنسي، والمتحولين جنسياً وحاملي صفات الجنسين، وكذلك توفير سبل الإنصاف الفعال لمثل هؤلاء الضحايا؟
17. هل اتخذت الدولة تدابير للتصدي لأعمال التعذيب أو سوء المعاملة ضد الأشخاص المصابين بالمهق (البرص)، بما في ذلك الهجمات، وفقاً لقرار اللجنة الأفريقية رقم Red.263 (LIV) لسنة ٢٠١٣ بشأن منع الهجمات والتمييز ضد الأشخاص المصابين بالمهق؟
18. رجاء بيان التدابير التي اتخذتها الدولة لحماية الأشخاص ذوي الإعاقة، وخاصة الأشخاص ذوي الإعاقة النفسية أو الاجتماعية، من أعمال التعذيب أو سوء المعاملة.



**African Commission on  
Human and Peoples' Rights**  
31 Bijilo Annex Layout, Kombo North District  
Western Region  
P.O. Box 673  
Banjul, The Gambia  
Tel: (220) 441 05 05, 441 05 06  
Fax: (220) 441 05 04  
E-mail: [au-banjul@africa-union.org](mailto:au-banjul@africa-union.org)  
Website : [www.achpr.org](http://www.achpr.org)

